

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**Độc lập – Tự do – Hạnh phúc****BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM****Số: 72/CJ Foods VN/2023****I. Thông tin về tổ chức, cá nhân tự công bố sản phẩm**

Tên tổ chức: CÔNG TY TNHH CJ FOODS VIỆT NAM – CHI NHÁNH HIỆP PHƯỚC

Địa chỉ: Lô EA2-7, Khu công nghiệp Hiệp Phước (Giai đoạn 2), Xã Hiệp Phước, Huyện Nhà Bè, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam

Điện thoại: 028.3828 2642

Mã số doanh nghiệp: 3502236798-002

Số Giấy chứng nhận cơ sở đủ điều kiện ATTP: Cơ sở không thuộc đối tượng cấp Giấy chứng nhận cơ sở đủ điều kiện ATTP

II. Thông tin về sản phẩm

- Tên sản phẩm: BIBIGO HOÀNH THÁNH MINI [Bibigo Dumpling (Mini Wontons)]
- Thành phần: Bột mì (lúa mì: Úc, Mỹ), thịt heo 23,94% (trong nước), hệ 9,57% (trong nước, Trung Quốc), bắp cải 8,38%, hành lá 7,78%, hành tây 5,98%, tinh bột biến tính (chất ổn định: 1442), củ năng 3,95%, các sản phẩm đậu chế biến (đạm đậu nành cấu trúc), lòng trắng trứng, tỏi, đường, muối, các sản phẩm ngũ cốc chế biến (gluten lúa mì), chất điều vị (635), nước tương ủ, dầu đậu nành, gia vị thực phẩm phức hợp, bột tiêu, bột gừng.
- Thời hạn sử dụng sản phẩm: 12 tháng kể từ ngày sản xuất
- Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì:
Quy cách đóng gói: 370 g/gói
Chất liệu bao bì: Gói Polyethylene
- Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm:
Nhà sản xuất: CJ Cheiljedang
Đại chỉ: 168, Seohae-daero, Jung-gu, Incheon (Sinheung-dong 3-ga), Hàn Quốc

III. Mẫu nhãn sản phẩm:

Theo mẫu nhãn đính kèm

IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm:

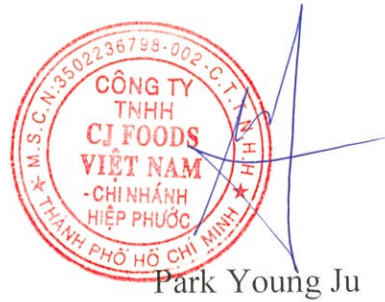
Tổ chức, cá nhân sản xuất, kinh doanh thực phẩm đạt yêu cầu về an toàn thực phẩm theo:

Tiêu chuẩn nhà sản xuất số 01-2023/ATTP/CJFHP-FSC

Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố./.

TP. Hồ Chí Minh, ngày 10 tháng 10 năm 2023 

ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC





TIÊU CHUẨN CHỈ TIÊU AN TOÀN THỰC PHẨM

1. Giới hạn chỉ tiêu vi sinh vật:

Tham khảo theo Quyết định 46/2007/QĐ-BYT Quy định giới hạn tối đa ô nhiễm sinh học và hoá học trong thực phẩm. (Mục 6.5.1)

STT	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Mức tối đa
1	Tổng số vi sinh vật hiếu khí	cfu/g	10 ⁶
2	Coliforms	cfu/g	10 ³
3	<i>E. coli</i>	cfu/g	10 ²
4	<i>S. aureus</i>	cfu/g	10 ²
5	<i>Cl. perfringens</i>	cfu/g	10 ²
6	<i>B. cereus</i>	cfu/g	10 ²
7	Tổng số bào tử nấm men – nấm mốc	cfu/g	10 ³

2. Giới hạn chỉ tiêu kim loại nặng:

Tham khảo theo QCVN 8-2:2011/BYT Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn kim loại nặng trong thực phẩm. (Mục 2.18; 3.18)

STT	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Mức tối đa
1	Hàm lượng Chì (Pb)	mg/kg	0,2
2	Hàm lượng Cadmi (Cd)	mg/kg	0,1

3. Giới hạn chỉ tiêu độc tố vi nấm:

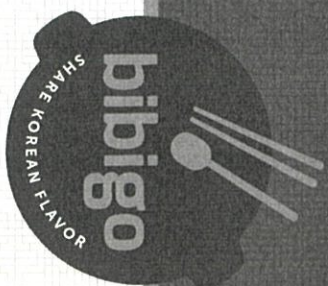
Tham khảo theo QCVN 8-1:2011/BYT Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm độc tố vi nấm trong thực phẩm. (Mục 1.6; 2.2)

STT	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Mức tối đa
1	Aflatoxin B1	µg/kg	2,0
2	Aflatoxin tổng số	µg/kg	4,0
3	Ochratoxin A	µg/kg	3,0

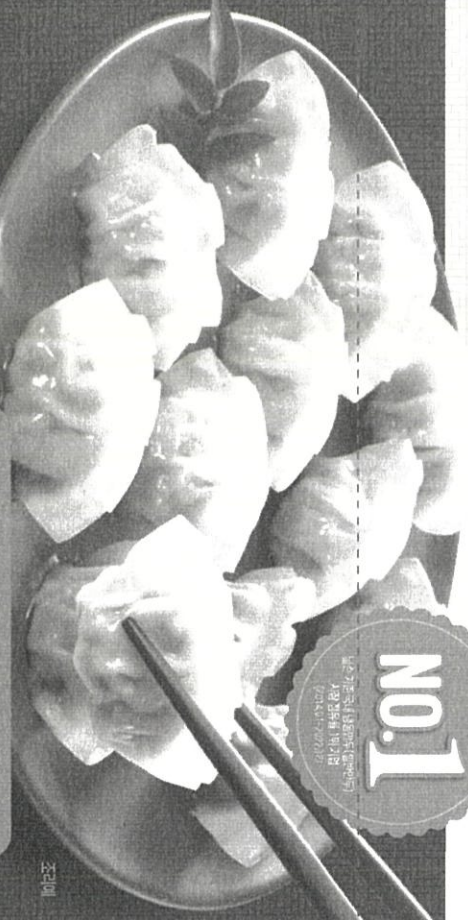
ĐẠI DIỆN CÔNG TY



Park Young Ju



비비고 물만두



***-18°C**
이동 냉동 보관
냉동 보관
370g (995 kcal)

담백하게 포장
이삭한 이책의 조합
무첨가
수증기만 드세요!
0% 지방 함유

737

25mm

M.S.C.N:3502268756-002
C.T.N.H.H
HIỆP PHƯỚC
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH
ERB

27

218mm

160

유통기한 참 들어가신 위치

330



비비고 물만두

비비고는?

bibigo는 한국 고유의 전통에 현대적인 가치를 더해 새로운 라이프스타일을 만들어가는 글로벌 대표 브랜드입니다.

비비고 물만두는?

약 0.6mm 만두피
비비고 만두는 비비고 만두를 만드는 데만 쓰는 전용 만두피를 사용하고 있습니다.



NO.1

무첨가
기름, 설탕, 염도, 향료 등
인공 첨가물 함유하지 않음
*인공 착색제, 향료, 인공 감미료 제외

국산 돼지고기
이삭한 이책의 조합
수증기만 드세요!
0% 지방 함유

대한민국 (주) 비비고 (주)
서울특별시 중구 서대문로 168신용동 513호
대표이사: 김현진
대표전화: 080-850-1200 | 1666-5471 (문자) bibigo.co.kr

대한민국 (주) 비비고 (주) 고객센터
서울특별시 중구 서대문로 168신용동 513호
대표이사: 김현진
대표전화: 080-850-1200 | 1666-5471 (문자) bibigo.co.kr

비비고 물만두 해동 및 조리방법

[물만두]

1. 냄비에 깨끗이 씻은 물과 녹여둔 얼음이 들어간 물을 넣고 끓이기
2. 끓어 올랐을 때 물이 끓기 시작하면 해동시키기 (뚜껑을 닫지 않음) 얼음 상태의 만두를 넣고 약 3분간 끓이면 완성!
3. [1]과 [2]를 반복하여 조리 후 찬물로 헹구면 더욱 쫄깃합니다.

[아이프라이어]

1. 봉지에 만두 15알과 식용유 25ml (1.5큰술)를 넣고 3~4분 정도 볶음 후 찬물에 씻기
2. 70도 이하 온도에서 볶고 싶으시다면 200도 이하 온도에서 3~4분 정도 볶음 후 200도 이하 온도에서 조리하면 완성!

비비고 물만두 [다양하게 활용하는 방법]

1. 편식 걱정 없는 간편 요리
2. 탕, 국, 찌꺼기 없이 냉동상태의 만두를 조리하여 맛있게 즐기세요!

조리 시 주의사항

- 반드시 조리하여 양용 우드살균수, 조리용 조리수, 조리용 조리수 혼합수 사용
- 반드시 조리하여 양용 우드살균수, 조리용 조리수, 조리용 조리수 혼합수 사용
- 반드시 조리하여 양용 우드살균수, 조리용 조리수, 조리용 조리수 혼합수 사용

영양정보

총 내용량 370g 695 kcal

니트롬 1.250 mg 63%	탄수화물 79.9 g 23%	단백질 11.9 g 11%
지방 32.9 g 59%	트리아시놀 0.9 g 1.8%	포화지방 11.9 g 73%
콜레스테롤 45 mg 15%	단백질 29.9 g 53%	

1일 영양성분 기준치에 대한 비율 (2,000 kcal 기준)으로 개인의 필요량에 따라 다를 수 있습니다.





Nhãn phụ sản phẩm

Tên sản phẩm: BIBIGO HOÀNH THÁNH MINI [Bibigo Dumpling (Mini Wontons)]

Thành phần: Bột mì (lúa mì: Úc, Mỹ), thịt heo 23,94% (trong nước), hệ 9,57% (trong nước, Trung Quốc), bắp cải 8,38%, hành lá 7,78%, hành tây 5,98%, tinh bột biến tính (chất ổn định: 1442), củ năng 3,95%, các sản phẩm đậu chế biến (đạm đậu nành cấu trúc), lòng trắng trứng, tỏi, đường, muối, các sản phẩm ngũ cốc chế biến (gluten lúa mì), chất điều vị (635), nước tương ủ, dầu đậu nành, gia vị thực phẩm phức hợp, bột tiêu, bột gừng.

Khối lượng tịnh: 370 g

Hướng dẫn bảo quản: Đông lạnh dưới -18 °C hoặc trong ngăn đá tủ lạnh

Hướng dẫn sử dụng: • Hoàn thánh nước: Cho một lượng nước thích hợp vào nồi và đun sôi. Khi nước bắt đầu sôi, cho hoành thánh đông lạnh chưa rã đông vào đun khoảng 3 phút (Mẹo: Cho lượng nước vừa đủ để ngập bánh. Nếu lấy hoành thánh ra khỏi nồi và xả qua nước lạnh, hoành thánh sẽ dai hơn).

• Nồi chiên không dầu: Cho 15 cái hoành thánh và khoảng 3 ~ 4 muỗng dầu ăn vào túi rồi lắc đều. Cho hoành thánh phủ dầu vào nồi chiên không dầu và nấu ở khoảng 200 °C trong khoảng 3 phút. Sau đó lật hoành thánh lại nấu ở khoảng 200 °C trong khoảng 3 phút là xong.

• Hoàn thánh chiên: Cho dầu vào chảo và đun nóng trên lửa vừa. Chiên hoành thánh vẫn còn đông lạnh chưa rã đông cho đến khi có màu vàng nâu trong khoảng 2 ~ 3 phút là xong.

Ngày sản xuất, hạn sử dụng: Xem ở mặt trước của bao bì (Năm.Tháng.Ngày)

Thông tin cảnh báo: Sản phẩm có chứa đậu nành, lúa mì, thịt heo, thịt bò. Không cấp đông lại sau khi đã rã đông. Nếu không tuân thủ theo phương pháp bảo quản, sản phẩm sẽ có nguy cơ bị hư hỏng, vì vậy vui lòng tuân thủ các điều kiện bảo quản. Do sử dụng hành tây, hành lá nên có thể có các lớp màng mỏng của hành tây, hành lá. Phần trông như chấm đen bên trong nhân sản phẩm là một phần của củ năng nên hãy yên tâm sử dụng. Phần giống như chấm đen ở vỏ bánh và bên trong là bột tiêu nên hãy yên tâm sử dụng.

Nhập khẩu và chịu trách nhiệm về chất lượng sản phẩm:

Công ty TNHH CJ Foods Việt Nam - Chi nhánh Hiệp Phước

Địa chỉ: Lô EA2-7, khu công nghiệp Hiệp Phước (giai đoạn 2), xã Hiệp Phước, huyện Nhà Bè, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam

Điện thoại: 028 38282642

Xuất xứ: Hàn Quốc

Sản xuất tại: CJ Cheiljedang, 168, Seohae-daero, Jung-gu, Incheon (Sinheung-dong 3-ga), Hàn Quốc



Report N°: 0000311320

Page N° 1/5

Ho Chi Minh City, Date: September 27, 2023
TP. Hồ Chí Minh, Ngày: 27/09/2023

ANALYSIS REPORT
BÁO CÁO PHÂN TÍCH

JOB NO.: 2309A-0231
Đơn hàng: 2309A-0231

CLIENT'S NAME : CJ FOODS VIETNAM COMPANY LIMITED – HIEP PHUOC BRANCH
Tên khách hàng : CÔNG TY TNHH CJ FOODS VIỆT NAM – CHI NHÁNH HIỆP PHƯỚC

CLIENT'S ADDRESS : LOT EA2-7, HIEP PHUOC INDUSTRIAL ZONE (STAGE 2), HIEP PHUOC WARD, NHA
Địa chỉ : BE DISTRICT, HO CHI MINH CITY, VIETNAM
LÔ EA2-7, KCN HIỆP PHƯỚC (GIAI ĐOẠN 2), XÃ HIỆP PHƯỚC, HUYỆN NHÀ BÈ,
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH, VIỆT NAM

SAMPLE INFORMATION:
THÔNG TIN MẪU

Sampled/ Submitted by : Client
Được lấy/ gửi bởi : Khách hàng

Client's reference : BIBIGO HOÀNH THÁNH MINI [Bibigo Dumpling (Mini Wontons)]
Chú thích của khách hàng

The above information is submitted and identified by the client/applicant.
Các thông tin trên được cung cấp và nhận dạng bởi khách hàng/người yêu cầu.

Sample description : Food (approx. 805g) in full label plastic bags
Mô tả mẫu : Thực phẩm (khoảng 805g) chứa trong túi nhựa nhãn mác đầy đủ

Sample ID : 2309A-0231.001
Mã số mẫu

Date sample(s) received : September 06, 2023
Ngày nhận mẫu : 06/09/2023

Testing period : September 06, 2023 - September 12, 2023
Thời gian thử nghiệm : 06/09/2023 - 12/09/2023

Test(s) requested : As applicant's requirement
Yêu cầu thử nghiệm : Theo yêu cầu của khách hàng

Test result(s) : Please refer to the next page(s)
Kết quả kiểm nghiệm : Vui lòng tham khảo trang sau

SGS Vietnam Ltd.

198 Nguyen Thi Minh Khai St., Vo Thi Sau Ward, Dist.3, Ho Chi Minh City, Vietnam
HCM Laboratory: Lot III/21, St. 19/5A, Group CN III, Tan Binh IZ, Tay Thanh Ward,
Tan Phu Dist., Ho Chi Minh City, Vietnam
Can Tho Laboratory: Korea - VN Incubator Park in Can Tho, 8th St.,
Tra Noc 2 IZ, Phuoc Thoi Ward, O Mon Dist., Can Tho City, Vietnam
(84-28) 3935 1920 f(84-28) 3935 1921 www.sgs.vn





Report N°: 0000311320

Page N° 2/5

TEST RESULT(S)

KẾT QUẢ KIỂM NGHIỆM

Analyte <i>Chỉ tiêu phân tích</i>	Method <i>Phương pháp</i>	Result <i>Kết quả</i>	LOD	LOQ	Unit <i>Đơn vị</i>	Note <i>Ghi chú</i>
1. Total Plate Count (Mesophilic aerobic microorganism) <i>Tổng số vi sinh vật hiếu khí</i>	ISO 4833-1:2013/ Amd 1:2022	3.6x10 ²	-	10	cfu/g	
2. Total Coliforms <i>Coliform tổng</i>	ISO 4832:2006	<10	-	10	cfu/g	
3. E. coli <i>E. coli</i>	ISO 16649-2:2001	<10	-	10	cfu/g	
4. Staphylococcus aureus <i>Staphylococcus aureus</i>	US FDA BAM chapter 12	<10	-	10	cfu/g	
5. Bacillus cereus <i>Bacillus cereus</i>	AOAC 980.31	<10	-	10	cfu/g	
6. Clostridium perfringens <i>Clostridium perfringens</i>	ISO 7937:2004	<10	-	10	cfu/g	
7. Total Yeast and Mold <i>Tổng nấm men và nấm mốc</i>	LFOD-TST-SOP-8837 (Symphony agar method)	<10	-	10	cfu/g	
8. Aflatoxin (sum of B1, B2, G1, G2) <i>Aflatoxin (tổng của B1, B2, G1, G2)</i>	ISO 16050:2003	Not Detected <i>Không phát hiện</i>	_(a)	_(a)	µg/kg	
9. Aflatoxin B1 <i>Aflatoxin B1</i>	ISO 16050:2003	Not Detected <i>Không phát hiện</i>	0.1	0.3	µg/kg	
10. Aflatoxin B2 <i>Aflatoxin B2</i>	ISO 16050:2003	Not Detected <i>Không phát hiện</i>	0.1	0.3	µg/kg	
11. Aflatoxin G1 <i>Aflatoxin G1</i>	ISO 16050:2003	Not Detected <i>Không phát hiện</i>	0.1	0.3	µg/kg	
12. Aflatoxin G2 <i>Aflatoxin G2</i>	ISO 16050:2003	Not Detected <i>Không phát hiện</i>	0.1	0.3	µg/kg	
13. Ochratoxin A <i>Ochratoxin A</i>	EN 17250:2020	Not Detected <i>Không phát hiện</i>	0.3	1	µg/kg	
14. Cadmium (Cd) <i>Cadimi</i>	AOAC 2013.06	Not Detected <i>Không phát hiện</i>	-	0.01	mg/kg	
15. Lead (Pb) <i>Chì</i>	AOAC 2013.06	Not Detected <i>Không phát hiện</i>	-	0.01	mg/kg	

Note/Ghi chú:

- The methods/analytes remarked with an asterisk (*) are not currently within the ISO 17025 accreditation scope.
Phương pháp/chỉ tiêu được đánh dấu một sao () chưa thuộc phạm vi công nhận ISO 17025.*

SGS Vietnam Ltd.

198 Nguyen Thi Minh Khai St., Vo Thi Sau Ward, Dist.3, Ho Chi Minh City, Vietnam

HCM Laboratory: Lot III/21, St. 19/5A, Group CN III, Tan Binh IZ, Tay Thanh Ward,

Tan Phu Dist., Ho Chi Minh City, Vietnam

Can Tho Laboratory: Korea - VN Incubator Park in Can Tho, 8th St.,

Tra Noc 2 IZ, Phuoc Thoi Ward, O Mon Dist., Can Tho City, Vietnam

t(84-28) 3935 1920 f(84-28) 3935 1921 www.sgs.vn

This document is issued by the Company subject to its General Conditions of Service <http://www.sgs.com/en/Terms-and-Conditions.aspx>. Attention is drawn to the limitations of liability, indemnification and jurisdictional issues established therein.

This document is to be treated as an original within the meaning of UCP 600. Any holder of this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law.



- The methods without remark of a superscript number were performed by SGS HCM Laboratory; the ones remarked with a superscript number (*) were performed by SGS Can Tho Laboratory; and others remarked with two asterisks (**) were done by subcontractor that was mentioned in the parentheses after the method respectively.

Phương pháp không được đánh dấu với chỉ số trên được thực hiện bởi PTN SGS HCM; phương pháp được đánh dấu với chỉ số trên () được thực hiện bởi PTN SGS Cần Thơ; và phép thử được đánh dấu với hai sao (**) được thực hiện bởi nhà thầu phụ được đề cập trong ngoặc đơn sau phương pháp tương ứng.*

- All methods (e.g.: AOAC, AOCS, AACC, AAFCO, SMEWW, CMMEF, SGS Laboratory developed method...) not stated with the published year were on the latest version at the time the tests were conducted.

Tất cả các phương pháp (như AOAC, AOCS, AACC, AAFCO, SMEWW, CMMEF, phương pháp thử nội bộ...) không được công bố năm ban hành đều là phiên bản mới nhất tại thời điểm kiểm nghiệm.

- LOD = Limit of Detection. LOD is referred to the estimated Level of Detection at 50% of probability of detection (eLOD50) when applied to the qualitative microbiological analytes, Probability of Detection (POD) when applied to qualitative chemical analytes, or Probability of Identification (POI) when applied to identification analytes. The result of the analyte with the concentration below or equal to LOD is reported as Not Detected.

LOD = Giới hạn phát hiện. LOD ứng với mức phát hiện ước lượng mà 50% các phép thử nghiệm cho kết quả dương tính (eLOD50) khi áp dụng cho chỉ tiêu vi sinh định tính, khả năng phát hiện (POD) khi áp dụng cho chỉ tiêu hóa định tính hoặc khả năng định danh (POI) khi áp dụng cho chỉ tiêu nhận danh. Kết quả chất phân tích nhỏ hơn hoặc bằng LOD được báo cáo là Không phát hiện.

LOQ = Limit of Quantification. When the chemical analyte is detected but its concentration is below limit of quantitation (LOQ), the result is reported as <LOQ; except for metal analytes that are reported as Not Detected. If the quantifiable result was calculated from individual analytes, it was done using unrounded single values without the ones below LOQ. For microbiological analytes, according to the plate count testing method with the initial dilution factor of 10, the result of the sample that the relevant colonies were not formed was reported as <10 cfu/g if 1 mL of the diluted solution was incubated or <1 cfu/g if 10 mL of the diluted solution was incubated, <100 cfu/g for samples with further dilution of 10, <1 cfu/mL for pipettable samples without dilution, <10 cfu/sample (or <10 cfu/swab) for hygiene environment samples that are required to report on whole tested samples, or <10 cfu/area for hygiene environment samples that are required to report on specific area; according to the membrane filter method without further dilution, the result of the sample that the relevant colonies were not formed was reported as <1 cfu per sample volume tested; according to MPN technique if there were no suspected reactions after required incubation period, the result was negative and reported as 0 MPN/g or 0 MPN/mL for samples without further dilution (i.e. sample amount of 1 g or 1 mL in the series of the highest concentration tubes), 0 MPN/0.1g or 0 MPN/0.1mL for samples with further dilution of 10 (i.e. sample amount of 0.1 g or 0.1 mL in the series of the highest concentration tubes), or <1.8 MPN/100mL for water samples (i.e. sample amount of 10 mL in the series of the highest concentration tubes).

LOQ = Giới hạn định lượng. Khi chất phân tích hóa học được phát hiện nhưng nồng độ nhỏ hơn giới hạn định lượng (LOQ), thì kết quả được thể hiện là <LOQ; ngoại trừ các chỉ tiêu kim loại thì kết quả được thể hiện là Không phát hiện. Nếu kết quả có thể định lượng được tính từ các chất phân tích riêng lẻ, nó được thực hiện từ các giá trị đơn lẻ chưa được làm tròn và không bao gồm các giá trị nhỏ hơn giới hạn định lượng. Đối với chỉ tiêu phân tích vi sinh, theo phương pháp thử nghiệm đổ đĩa với hệ số pha loãng ban đầu là 10, mẫu không phát hiện khuẩn lạc được trả kết quả <10 cfu/g nếu 1 mL dịch pha loãng đã được ủ hoặc <1 cfu/g nếu 10 mL dịch pha loãng mẫu được ủ, <100 cfu/g đối với mẫu pha loãng thêm 10 lần, <1 cfu/mL đối với mẫu có thể rút được mà không pha loãng, <10 cfu/mẫu (hoặc <10 cfu/swab) đối với mẫu vệ sinh công nghiệp yêu cầu báo cáo trên toàn bộ mẫu được kiểm, hoặc <10 cfu/điện tích đối với mẫu vệ sinh công nghiệp yêu cầu báo cáo trên diện tích cụ thể; theo phương pháp lọc mà không pha loãng thêm, mẫu không phát hiện khuẩn lạc được trả kết quả <1 cfu/thể tích mẫu được kiểm; theo kỹ thuật đếm số có xác suất lớn nhất, nếu không có bất kì phản ứng nào nghi ngờ sau khoảng thời gian ủ qui định, kết quả là âm tính và báo cáo được thể hiện là 0 MPN/g hoặc 0 MPN/mL với mẫu không pha loãng thêm (tương ứng với hàm lượng mẫu 1 g hoặc 1 mL ở dây ống có nồng độ cao nhất), 0 MPN/0.1g hoặc 0 MPN/0.1mL với mẫu đã được pha loãng 10 lần (tương ứng với hàm lượng mẫu 0.1 g hoặc 0.1 mL ở dây ống có nồng độ cao nhất) hoặc <1.8 MPN/100mL với nền mẫu nước (tương ứng với hàm lượng mẫu 10 mL ở dây ống có nồng độ cao nhất).

_(a) Refer to LOD/LOQ of the individual analytes that were used to calculate the sum item.

_(a) Tham khảo LOD/LOQ của từng chất riêng lẻ tương ứng được dùng để tính chỉ tiêu tổng.

SGS Vietnam Ltd.

198 Nguyen Thi Minh Khai St., Vo Thi Sau Ward, Dist.3, Ho Chi Minh City, Vietnam

HCM Laboratory: Lot III/21, St. 19/5A, Group CN III, Tan Binh IZ, Tay Thanh Ward,

Tan Phu Dist., Ho Chi Minh City, Vietnam

Can Tho Laboratory: Korea - VN Incubator Park in Can Tho, 8th St.,

Tra Noc 2 IZ, Phuoc Thoi Ward, O Mon Dist., Can Tho City, Vietnam

(84-28) 3935 1920 f(84-28) 3935 1921 www.sgs.vn

This document is issued by the Company subject to its General Conditions of Service <http://www.sgs.com/en/Terms-and-Conditions.aspx>. Attention is drawn to the limitations of liability, indemnification and jurisdictional issues established therein.

This document is to be treated as an original within the meaning of UCP 600. Any holder of this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law.



Report N°: 0000311320

Page N° 4/5

PHOTO APPENDIX/PHỤ LỤC HÌNH ẢNH



REPORT RESULTS REFER TO SUBMITTED SAMPLE(S) ONLY AND SUCH SAMPLE(S) ARE RETAINED FOR 15 DAYS ONLY IF THERE ARE NO OTHER SPECIFIC STATEMENTS

Kết quả phân tích chỉ có giá trị trên mẫu đã nhận tại phòng thí nghiệm và mẫu được lưu trữ trong vòng 15 ngày nếu không có thông báo đặc biệt khác

This report cancels and supersedes the report No. 0000310533 date 26/09/2023 issued by SGS Vietnam Ltd. Báo cáo này hủy bỏ và thay thế cho báo cáo có mã số 0000310533 ngày 26/09/2023 được phát hành bởi Công ty SGS Việt Nam TNHH.

*** END OF THE REPORT ***

11/25
T
H
11/04

SGS Vietnam Ltd.

198 Nguyen Thi Minh Khai St., Vo Thi Sau Ward, Dist.3, Ho Chi Minh City, Vietnam
HCM Laboratory: Lot III/21, St. 19/5A, Group CN III, Tan Binh IZ, Tay Thanh Ward, Tan Phu Dist., Ho Chi Minh City, Vietnam
Can Tho Laboratory: Korea - VN Incubator Park in Can Tho, 8th St., Tra Noc 2 IZ, Phuoc Thoi Ward, O Mon Dist., Can Tho City, Vietnam
(84-28) 3935 1920 f(84-28) 3935 1921 www.sgs.vn

This document is issued by the Company subject to its General Conditions of Service <http://www.sgs.com/en/Terms-and-Conditions.aspx>. Attention is drawn to the limitations of liability, indemnification and jurisdictional issues established therein. This document is to be treated as an original within the meaning of UCP 600. Any holder of this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law.



Report N°: 0000311320

Page N° 5/5

Signed for and on behalf of
SGS Vietnam LTD
Thay Mặt Công ty SGS Việt Nam
Lâm Văn Xự



Lâm Văn Xự
Giám Đốc Ngành Sức Khỏe Và Dinh Dưỡng



SGS Vietnam Ltd.

198 Nguyen Thi Minh Khai St., Vo Thi Sau Ward, Dist.3, Ho Chi Minh City, Vietnam

HCM Laboratory: Lot III/21, St. 19/5A, Group CN III, Tan Binh IZ, Tay Thanh Ward, Tan Phu Dist., Ho Chi Minh City, Vietnam

Can Tho Laboratory: Korea - VN Incubator Park in Can Tho, 8th St., Tra Noc 2 IZ, Phuoc Thoi Ward, O Mon Dist., Can Tho City, Vietnam

t(84-28) 3935 1920 f(84-28) 3935 1921 www.sgs.vn

LFOD-QAM-F-2010-1 - 08 Jun, 2022

This document is issued by the Company subject to its General Conditions of Service <<http://www.sgs.com/en/Terms-and-Conditions.aspx>>. Attention is drawn to the limitations of liability, indemnification and jurisdictional issues established therein.

This document is to be treated as an original within the meaning of UCP 600. Any holder of this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law.



Bibigo Hoàng thánh
 Công ty có thị phần bánh bao đông lạnh (bánh bao nói chung) lớn nhất trong nước theo tiêu chuẩn của Nielsen (01.2014~12.2022)

Hình ảnh ví dụ món ăn đã nấu

Bảo quản đông lạnh dưới -18°C
 Tên sản phẩm: Bibigo hoàng thánh mini
 Thịt lợn 23,94%, hệ 9,57%, bắp cải 8,38%, hành lá 7,78%, hành tây 5,98%, tỏi 1,19%, gừng 0,05%

Nấu bằng nồi

370g (695kcal)

Thanh đạm với nhân ngập tràn đầy ắp rau

Sự kết hợp giữa thịt lợn trong nước và rau củ giòn ngọt

Không chất phụ gia: Màu hạt điều hòa tan trong nước (chất tạo màu), Aspartame (chất làm ngọt), Acesulfame Kali (chất làm ngọt), dung dịch D-sorbitol.



Bibigo là?
 Bibigo là **thương hiệu ẩm thực Hàn Quốc tiêu biểu toàn cầu** tạo ra lối sống mới bằng cách thêm giá trị hiện đại vào truyền thống vốn có của ẩm thực Hàn Quốc.

Hoàng thánh Bibigo là gì?

Vỏ bánh khoảng 0,6mm
 Các loại bột dành riêng cho hoàng thánh Bibigo làm cho vỏ bánh mỏng và dai hơn

Hình ảnh ví dụ món ăn đã nấu

Không chất phụ gia
 Sản phẩm đã được làm nên mà không có các chất phụ gia chính được sử dụng trong thực phẩm chế biến. [Không chất phụ gia: Màu hạt điều hòa tan trong nước (chất tạo màu), Aspartame (chất làm ngọt), Acesulfame Kali (chất làm ngọt), dung dịch D-sorbitol]

Sự kết hợp giữa thịt lợn trong nước và rau củ giòn ngọt
 Nhân bánh mang đến hương vị ngập tràn đầu ắp rau như cải thảo khi nhai hòa cùng với thịt lợn trong nước.

고객행복센터 080-850-1200 1666-5471(문자) cj.co.kr
www.bibigo.com | 제1회 제품과 서비스에 관한 의견을 주시면 즉시 국번 없이 1399로 상담 가능합니다.

식품의 유형	만두 (가열하여 섭취하는 냉동식품)	
업소명 및 소재지	씨제이제일제당(주) 인천광역시 중구 서해대로 168(신흥동3가)	
소비기한/보관방법	전면표시일까지(-18℃이하에서 냉동보관, 가정에서는 냉장고 냉동실 보관)	
원재료명	밀가루(밀:미국산, 호주산), 돼지고기(국산), 부추(국산, 중국산), 양배추, 대파, 양파, 변성전분, 물밤, 두류가공품, 난백액, 마늘, 설탕, 정제소금, 곡류가공품, 향미증진제, 양조간장, 대두유, 복합조미식품, 후춧가루, 생강분말	
	대두, 밀, 돼지고기, 계란 함유	
품목고번호	19870190051-652	포장재질(내면)
반골 및 교환처	전국 판매점 또는 대리점	폴리에틸렌
주의문구	<ul style="list-style-type: none"> • 부정·불량식품 신고는 국번없이 1399 • 이 제품은 우유, 메밀, 땅콩, 고등어, 게, 새우, 쇠고기, 복숭아, 토마토, 이황산류, 호두, 닭고기, 오징어, 조개류(굴, 전복, 홍합 포함), 잣을 사용한 제품과 같은 시설에서 제조하고 있습니다. • 이미 냉동된 바 있으니 해동 후 재냉동시키지 마시길 바랍니다. • 사용 후 포장지는 반드시 분리배출하여 주십시오. • 본 제품은 소비자 분쟁해결 기준에 의거, 교환 또는 보상 받을 수 있습니다. 	

Trung tâm hạnh phúc khách hàng
Chúng tôi luôn mong chờ ý kiến đóng góp của khách hàng
080-850-1200
1666-5471 (nhắn tin)
www.cj.co.kr

Nếu bạn cho chúng tôi biết ý kiến của bạn về các sản phẩm và dịch vụ của chúng tôi, chúng tôi sẽ tích cực xem lại và cố gắng cung cấp các sản phẩm và dịch vụ tốt hơn.

Loại hình thực phẩm	Hoàn thành (Thực phẩm đông lạnh hâm nóng trước khi dùng)	
Tên doanh nghiệp và địa chỉ	CJ Cheiljedang /168, Seohaе-daero, Jung-gu, Incheon (Shinheung-dong 3-ga)	
Thời hạn sử dụng/ Phương pháp bảo quản	Đến ngày được in trên mặt trước (bảo quản đông lạnh ở dưới -18 °C, bảo quản trong ngăn đá tủ lạnh ở nhà)	
Tên nguyên liệu	Bột mì (lúa mì: Úc, Mỹ), thịt heo (trong nước), hẹ (trong nước, Trung Quốc), bắp cải, hành lá, hành tây, tinh bột biến tính, củ năng, các sản phẩm đậu chế biến, lòng trắng trứng, tỏi, đường, muối, các sản phẩm ngũ cốc chế biến, chất điều vị, nước tương ủ, dầu đậu nành, gia vị thực phẩm phức hợp, bột tiêu, bột gừng. Chứa đậu nành, lúa mì, thịt lợn và trứng.	
Số báo cáo danh mục sản phẩm	19870190051-652	Vật liệu đóng gói (mặt trong)
Nơi đổi trả sản phẩm	Nơi bán hàng và đại lý trên toàn quốc	Polyethylene

Lưu ý: • Báo cáo sản phẩm lỗi, hỏng: không có mã vùng, gọi 1399
• Sản phẩm này được sản xuất trong cùng cơ sở sản xuất với các sản phẩm sử dụng sữa, kiêu mạch, đậu phộng, cá thu, cua, tôm, thịt bò, đào, cà chua, sulfite, quả óc chó, thịt gà, mực, động vật có vỏ (bao gồm hào, bào ngư và vẹm), và hạt thông. • Vì thực phẩm đã được đông lạnh nên vui lòng không cấp đông lại sau khi rã đông. • Vui lòng nhất định phân loại bao bì sau khi sử dụng. • Sản phẩm này có thể được đổi trả hoặc bồi thường theo tiêu chuẩn giải quyết tranh chấp của người tiêu dùng.

020
PHI
G CH
IMT
T.P 1

비비고 물만두 해동 및 조리방법

[물만두]



1. 냄비에 적당량의 물을 넣고 끓이기
TIP 물의 양은 만두가 충분히 잠길 정도가 적당함
2. 물이 끓기 시작하면 해동시키지 않은 냉동상태의 만두를 넣고 약 3분간 끓이면 완성!
TIP 만두를 냄비에서 건진 후 찬물로 헹구내면 더욱 쫄깃해짐

[에어프라이어]



1. 봉지에 만두 15알과 식용유 밥숟가락 약 3~4개분 정도 투입 후 흔들어주기
2. 기열이 코팅된 만두를 에어프라이어에 넣고 약 200℃, 약 3분 조리하기
3. 만두를 뒤집어 약 200℃, 약 3분 더 조리하면 완성!

비비고 물만두 다양하게 즐기는 방법



바삭바삭 튀김만두

1. 팬에 기름을 두르고 중간불에서 달구기
2. 해동시키지 않은 냉동상태의 만두를 약 2~3분간 노릇하게 조리하면 완성!

조리 시 주의사항

• 반드시 조리하여 익힌 후 드십시오. • 프라이팬 조리 시 기열이 될 수 있으니 주의하십시오. • 조리 시 조리기가 과열될 수 있으니 꼭 자리를 지켜 조리과정을 확인하십시오. • 필요한 양만큼 꺼내어 사용하신 후 남은 제품은 냉동실에 바로 보관하십시오. • 보관방법 미준수 시에는 변질 등의 우려가 있으니 보관조건을 지켜주시기 바랍니다. • 양파, 대파를 사용하여 양파, 대파의 알은 먹이 있을 수 있습니다. • 에어프라이어 조리 시 에어프라이어 사양에 따라 조리 편차가 날 수 있습니다. • 제품 속의 까만점처럼 보이는 부분은 물방의 일부분이오니 안심하고 드시길 바랍니다. • 만두 피와 속의 까만 점처럼 보이는 부분은 후춧가루이오니 안심하고 드시길 바랍니다.

Phương pháp rã đông và nấu Hoàn thánh Bibigo [Hoàn thánh nước]

1. Cho một lượng nước thích hợp vào nồi và đun sôi.
MẸO: Cho lượng nước vừa đủ để ngập bánh.
2. Khi nước bắt đầu sôi, cho hoàn thánh đông lạnh chưa rã đông vào đun khoảng 3 phút là xong!
MẸO: Nếu lấy hoàn thánh ra khỏi nồi và xả qua nước lạnh, bánh sẽ dai hơn.

[Nồi chiên không dầu]

1. Cho 15 cái hoàn thánh và khoảng 3 đến 4 thìa dầu ăn vào túi rồi lắc đều.
2. Đặt hoàn thánh phủ dầu vào nồi chiên không dầu và nấu ở nhiệt độ khoảng 200 °C trong khoảng 3 phút.
3. Lật hoàn thánh lại và nấu ở nhiệt độ khoảng 200 °C trong khoảng 3 phút nữa là xong!

Phương pháp thưởng thức hoàn thánh Bibigo theo nhiều cách khác nhau Hoàn thánh chiên giòn

1. Cho dầu vào chảo và đun nóng trên lửa vừa.
2. Chiên hoàn thánh vẫn còn đông lạnh chưa rã đông cho đến khi có màu vàng nâu trong khoảng 2-3 phút là xong!

Những lưu ý khi nấu ăn

• Vui lòng chế biến và dùng sản phẩm sau khi đã nấu chín. • Cẩn thận vì dầu có thể bắn khi chiên trong chảo. • Dụng cụ nấu có thể nóng quá mức khi nấu, vì vậy hãy ở yên vị trí để kiểm tra quá trình nấu. • Lấy lượng vừa đủ để sử dụng sau đó cho ngay phần còn lại vào tủ đông để bảo quản. • Nếu không tuân thủ theo phương pháp bảo quản, sản phẩm sẽ có nguy cơ bị hư hỏng, vì vậy vui lòng tuân thủ các điều kiện bảo quản. • Do sử dụng hành tây, hành lá nên có thể có các lớp màng mỏng của hành tây, hành lá. • Khi nấu bằng nồi chiên không khí, tùy thuộc vào thông số kỹ thuật của nồi chiên mà có thể có sai lệch lúc nấu. • Phần trông như chấm đen bên trong nhân sản phẩm là một phần của củ năng nên hãy yên tâm sử dụng. • Phần giống như chấm đen ở vỏ bánh và bên trong là bột tiêu nên hãy yên tâm sử dụng

영양정보		총 내용량 370 g	
		695 kcal	
나트륨 1,250 mg 63 %	탄수화물 73 g 23 %	당류 11 g 11 %	
지방 32 g 59 %	트랜스지방 0 g	포화지방 11 g 73 %	
콜레스테롤 45 mg 15 %	단백질 29 g 53 %		
1일 영양성분 기준치에 대한 비율(%)은 2,000 kcal 기준이므로 개인의 필요 열량에 따라 다를 수 있습니다.			

Thông tin dinh dưỡng		Tổng khối lượng tịnh 370 g	
		695 kcal	
Natri 1.250 mg 63%	Cacbohydrat 73 g 23%	Đường 11 g 11%	
Chất béo 32 g 59%	Chất béo chuyển hóa 0 g	Chất béo bão hòa 11 g 73%	
Cholesterol 45 mg 15%		Protein 29 g 53%	
(%) TỶ LỆ GIÁ TRỊ DINH DƯỠNG HÀNG NGÀY CÓ THỂ KHÁC NHAU TÙY THEO NĂNG LƯỢNG THIẾT YẾU CỦA MỖI CÁ NHÂN, LẤY TIÊU CHUẨN Ở MỨC 2.000 kcal.			

Vinyl
Khác

Smart
HACCP
Bộ An toàn Thực phẩm và Dược phẩm

Ủy ban Thương mại Công bằng lấy Người tiêu dùng làm Trung tâm

CJ The Market

(Mã vạch)
8 801007 298986

(Handwritten signature)

3

(Handwritten signature)
Phan Thị Hoài Duyên

LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

공증원의공증말

Hôm nay, ngày 02/10/2023 (Ngày hai, tháng mười, năm hai nghìn không trăm hai mươi ba),
Tại trụ sở Văn phòng Công chứng Lê Kim Thanh, số 335 Tô Hiến Thành, phường 13, quận 10, thành phố Hồ Chí Minh

Tôi – **PHẠM THÙY CHI**, Công chứng viên, trong phạm vi trách nhiệm của mình theo quy định của pháp luật,

오늘 2023.10.02 일, 호치민시, 10 구, 13 동, To Hien Thanh 에소재한 Le Kim Thanh 법무법원사무소에서저는 **PHAM THUY CHI**, 호치민시, Le Kim Thanh 법무법원사무소의공증원은아래에서명합니다.

CHỨNG NHẬN:

인증

- Bản dịch này do Bà **Phan Thị Hoài Quyên**, cộng tác viên biên dịch của Văn phòng công chứng Lê Kim Thanh, thành phố Hồ Chí Minh dịch từ tiếng Hàn sang tiếng Việt;
 - 이번역본은 **Phan Thi Hoai Quyen** -호치민시, Le Kim Thanh 법무법원사무소의합작자로한국어부터베트남어로번역되었음
 - Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà **Phan Thị Hoài Quyên**;
 - 번역본에명기된사인인 **Phan Thi Hoai Quyen** 의사인임은사실과틀림없음;
 - Nội dung bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái đạo đức xã hội;
 - 번역내용은정확하고불법적이지않고사회도덕과틀리지않음.
 - Văn bản công chứng này được lập thành 02 bản chính, mỗi bản gồm 04 tờ, 04 trang, lưu 01 bản chính tại Văn phòng Công chứng Lê Kim Thanh, thành phố Hồ Chí Minh.
 - 이공증된문서는 원본02 장으로만들어지며 각 사본은 04 매 04 페이지로구성됩니다
- 01 원본은호치민시, Le Kim Thanh 법무법원사무소에서보관됨

Số công chứng: 2861 ; quyển số 01 ; TP/CC-SCC/BD.
공증번호. 2861 ; 등부번호. 01; TP/CC-SCC/BD.

CÔNG CHỨNG VIÊN

공증원



PHẠM THÙY CHI